

République Algérienne Démocratique et Populaire
Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique
Université Kasdi Merbah Ouargla
Faculté des Lettres et Langues
Département de Lettres et Langue Française



Mémoire présenté en vue de l'obtention du master
Science du langage
Titre

L'image dans le manuel scolaire : cas de l'activité de
l'expression orale en 2^{ème} année moyenne.

Présenté et soutenu publiquement par
Tebba Izdihar
Dirigé par :
Mme BEN DJEDIEA Imene

Jury

Prénom NOM	HACHANI Louiza	Présidente
Prénom NOM	BENDJEDIEA Imane	Rapporteuse
Prénom NOM	NACIRI Soumia	Examinatrice

Année universitaire : 2018/2019



Dédicace

*A ma chère mère, et mon cher père, pour tout le mal
qu'ils sont donnés afin de me faciliter ma tâche, je leur
dédie ce mémoire en témoignage de la profonde
affection que je leur porte*

*Avec dignité et persévérance, je dédie ce modeste
travail à :*

*Mes chères sœurs: Chaïma, Salsabil, Maroa, Samira et
Fatima qui m'ont beaucoup soutenu durant toutes mes
études.*

Mes collègues : Hadj Tayeb Mansoura et Bachir Rezka.

Mon fiancé : Sadam

*Mes plus chères amies : Meryem, Yousra, Djihad
Et tous ceux avec qui j'ai partagé ma vie universitaire.
Je le dédie aussi à mon encadreur Mme BENDJEDIA
Imane, qui m'a aidée pour réaliser ce travail.*

REMERCIEMENTS

Avant tout, je remercie ALLAH le Tout Puissant de m'avoir accordé la force et les moyens afin de pouvoir accomplir ce travail.

Au terme de cette recherche, j'aimerais exprimer ma gratitude envers mon encadreur

Mme BENDJEDIA Imane. Je lui suis redevable pour toute l'aide qu'elle m'a apportée.

Mes remerciements vont aussi à tous les membres du jury qui ont accepté de lire et d'évaluer ce travail.

Je tiens aussi à remercier toutes les personnes qui ont pu m'aider, d'une manière ou d'une autre, à terminer ce travail.

Enfin, je présente mes remerciements les plus vifs pour tous ceux qui m'ont Encouragée de près ou de loin.

TABLE DES MATIERES

INTRODUCTION: ERREUR ! SIGNET NON DEFINI.

1- DEFINITION DU MANUEL SCOLAIRE :.....6

1-1- Présentation du manuel scolaire de 2^{ème} AM :6

2- DEFINITION DE L'IMAGE :.....8

2-1- En sémiologie :.....8

2-2- Selon les dictionnaires :8

3- LES TYPES D'IMAGE9

3-1- La bande dessinée.....9

3-2- La peinture :9

3-3- Le dessin:.....9

3-4- La photographie :.....10

4- LES FONCTIONS DE L'IMAGE EN FLE :10

5- L'UTILISATION DE L'IMAGE A DES FINS

PEDAGOGIQUES :11

6- L'OBJECTIF DE L'IMAGE EN CLASSE DE FLE :12

1-L'ENSEIGNEMENT DU FRANÇAIS EN ALGERIE ET LA

NOUVELLE REFORME.....15

2-L'APPROCHE PAR COMPETENCE :	15
3-DEFINITION DE L'EXPRESSION ORALE :	16
4- L'EXPRESSION ORALE DANS LE PROGRAMME ALGERIEN :	17
5- L'OBJECTIF DE L'EXPRESSION ORALE DANS L'ENSEIGNEMENT DE FLE :	19
6- LA PARTICIPATION DE L'IMAGE DU MANUEL SCOLAIRE DANS L'EXPRESSION ORALE :	20
7- L'EXPRESSION DE L'ORAL : DEROULEMENT DE L'ACTIVITE.....	20
8- LES ETAPES A SUIVRE LORS DE L'ACTIVITE DE L'EXPRESSION ORALE :	21
9- UNE FICHE PEDAGOGIQUE D'UNE ACTIVITE DE L'EXPRESSION ORALE LA PAGE 46.....	23
1. PRESENTATION DU QUESTIONNAIRE :	27
2- ANALYSE DES RESULTATS OBTENUS :	27
3- SYNTHESE.....	35
CONCLUSION :	37
REFERENCES BIBLIOGRAPHIQUES	38

ANNEXES :41

RESUME :42

Introduction

Le système éducatif algérien a connu une grande mutation tant sur le plan didactique que pédagogique. Il résulte de l'apparition de nouvelles méthodologies interdisciplinaires : l'approche par compétences et l'approche communicative qui viennent répondre aux exigences imposées par les évolutions techniques, scientifiques, économiques, culturelles et linguistiques de la société. Deux approches qui donnent plus de sens et de valeur aux activités que l'élève réalise en classe, seul ou en groupe. Autrement dit, elles initient l'élève à faire du travail concret qui peut dépasser le cadre de son milieu scolaire. C'est la raison pour laquelle, elles accordent la primauté à l'apprenant, en tant qu'acteur principal dans son apprentissage et non un objet sur lequel se déverse un flot d'informations.

Pour cela les nouveaux programmes ont proposé des moyens et des outils adaptés au niveau des apprenants pour améliorer chez eux la pédagogie par projet et l'approche par compétences (les supports visuels et audio-visuels, internet. Etc.)

Donc, L'enseignement de français langue étrangère au Moyen en Algérie exige de multiples moyens et méthodes pour transmettre l'information aux apprenants et pour développer des compétences de communication et former des individus capables de communiquer et faire des interactions à l'oral et à l'écrit.

En terme de fonction de l'enseignement, Michel Tardy explique que « *l'essentiel de l'activité de l'enseignement sera de stimuler, d'encourager, d'aider à effectuer les bons choix d'activité, d'utiliser l'image pour faciliter la compréhension* ». ¹ Pour faciliter l'enseignement/apprentissage de l'expression orale, les enseignants utilisent l'image qui sert à transmettre une idée, une information et capable d'expliquer le code linguistique.

A travers notre travail nous essayerons de montrer l'importance et le rôle de l'image comme support didactique dans l'enseignement apprentissage en particulier dans les activités de l'expression orale.

De ce fait, les enseignants de français sont amenés à l'intégrer dans leur enseignement l'image, cela nous incite à poser la problématique suivante :

¹ Michel TARDY, « *le professeur et les images* », Ed.PUF, 1966, p 25.

Dans quelle mesure l'usage de l'image pourrait-il être efficace et important dans l'activité de l'expression orale ?

Afin de répondre à cette problématique nous allons appuyer notre étude sur les hypothèses suivantes :

- ✓ l'image pourrait être un outil pédagogique efficace dans l'enseignement de FLE, car elle permet aux apprenants de développer leurs compétences de compréhension et de production et même de s'intégrer aux situations de communication.
- ✓ l'exploitation de l'image aiderait l'apprenant à la compréhension et la mémorisation et pousserait l'apprenant à s'exprimer avec plaisir.

Notre choix est motivé par le fait que le manuel scolaire de 2^{ème} AM contient des contes connus par les élèves, la chose qui facilite la compréhension chez l'élève malgré l'absence du texte.

Cette étude nous permettra donc, de relever l'importance de l'image et son rôle dans la mise en place du mécanisme de l'oral et la prise de parole dans les échanges scolaires.

Pour arriver à cet objectif, nous avons adopté une méthode descriptive/analytique, car cette méthode nous servira à analyser le manuel scolaire de 2^{ème} AM et de décrire ses images.

Nous avons donc divisé notre travail en trois chapitres : le premier chapitre intitulé «l'image dans le manuel scolaire», nous traiterons l'image comme support dans le manuel scolaire du cycle moyen.

Dans le deuxième chapitre, nous nous intéresserons à l'enseignement/ apprentissage de l'expression orale à l'école, nous commençons par la définition de la notion d'expression orale et son rôle dans l'enseignement /apprentissage de FLE, ensuite Enseignement de l'expression orale dans le moyen (ses objectifs), méthode d'enseignement de l'expression orale et les étapes à suivre. Enfin, une fiche pédagogique concernant cette activité.

Le troisième chapitre sera consacré à l'analyse d'un questionnaire destiné aux enseignants de 2^{ème} année moyenne afin d'avoir un aperçu pratique sur l'utilisation de l'image dans le manuel scolaire.

Chapitre I

*L'image dans le
manuel scolaire*

1- Définition du manuel scolaire

Le manuel scolaire est un outil pédagogique qui occupe une place dans le domaine de l'enseignement/apprentissage des langues. X Roegier parle de manuel scolaire et de son importance pour l'utilisateur, il exprime que : *«un manuel scolaire peut remplir différentes .Celle-ci varieront selon l'utilisation concerné, la discipline et le contexte dans lequel on élabore le manuel. A cet égard une distinction stricte entre manuel de l'élève et manuel de l'enseignant est obsolète...»*²

Le manuel se définit selon F.Richaudeau comme suit : *« un manuel scolaire est un matériel imprimé, structuré, destiné à être utilisé dans un processus d'apprentissage et de formation concerné»*³.

Il est en relation complémentaire avec l'enseignement, l'enseignant, le programme et l'apprenant. C'est un moyen d'apprentissage collectif ou individuel sous un format maniable mis devant l'apprenant préparé par un groupe d'auteurs ou de professeurs.

Le manuel scolaire est considéré comme un support qui pousse l'apprenant vers une réflexion en structurant les connaissances variées selon les domaines d'information, aussi à faire acquérir des méthodes et attitude. Son but est de développer les capacités et les compétences et non pas seulement transmettre les savoirs théoriques. Il doit alors impérativement intégrer des fonctions de plus en plus diverses en proposant des exercices, des activités, illustrations...etc.

1-1- Présentation du manuel scolaire de 2^{ème} AM

Notre travail traite le manuel de 2^{ème} AM, il comporte trois projets. Chaque projet est composé de séquences. Le premier renferme trois séquences, le deuxième ainsi que le troisième n'en renferme que deux.

Chaque séquence comporte une situation de l'orale (compréhension de l'oral) qui développe les capacités d'écoute et la compréhension des apprenants à partir d'un document audio ou d'une vidéo.

²X.Roegiers, « *Concevoir et Evaluer des manuels scolaire* », Bruxelles , De Boeck Université, 1993, p.64.

³ F.Richaudeau.«*Conception et production des manuels scolaires : guide pratique*»UNESCO,1986 p289 .

Activité de production orale (expression orale). A partir d'un support (dessin, photo, tableau...) l'apprenant prendra la parole pour produire des énoncés oraux afin de communiquer avec son professeur ou ses camarades.

Une situation d'écrit avec un seul texte à analyser en séance de compréhension de l'écrit.

Il se compose également de séances «point de langue» traitent des notions de vocabulaire, grammaire, conjugaison, orthographe à développer à partir de texte courts et à la fin, l'enseignant travail avec ses apprenants une séance de préparation à l'écrit et production écrite, pour conclure la séquence avec une séance de lecture plaisir.

Ce qui nous intéresse dans notre travail est l'activité de l'expression orale, le premier projet s'intitule «**jouer un conte**», il est composé de trois séquences et chaque séquence sera traité séparément en vue de monter l'objectif qui est tracé par le didacticien :

a) Nous commençons par la première séquence intitulée «**Entrer dans le monde du merveilleux**», d'après notre analyse du manuel scolaire de 2^{ème} AM, nous remarquons que chaque séquence commence par l'activité de l'expression orale qui contient des illustrations et des questions concernant ces illustrations, dans cette rubrique les apprenants sont amenés à imaginer et produire le début d'une histoire pour compléter le conte auquel il ne manque que cette partie.

b) Par la suite, nous trouvons dans la deuxième séquence «**Tout à coup**» ou la suite des événements, dans cette rubrique, d'après les questions posées et les images l'apprenant peut imaginer la suite des événements d'un conte.

c) Dans la 3^{ème} séquence intitulée «**C'est ainsi que** » ou la situation finale, l'apprenant produit la fin d'une histoire en s'appuyant sur les images et les questions posées.

2- Définition de l'image

L'objet de notre recherche porte sur l'image comme support didactique dans l'activité de l'expression orale, donc qu'est-ce qu'une image ?

2-1- En sémiologie

La sémiologie selon le suisse Ferdinand De Saussure, ou la sémiotique selon l'américain Charles Sanders Peirce considère l'image comme un système de signes ayant des rapports avec le référent c'est-à-dire la vérité à laquelle renvoie l'image et le signifiant : les traces perceptibles ; photo, image...etc. Pour Martine, JOLY, l'image désigne : « *quelque chose qui ressemble à quelque chose d'autre* »⁴.

L'image perçue ou imaginée, est un signe ou un ensemble de signes, posant un rapport de ressemblance avec une réalité concrète ou abstraite.

2-2- Selon les dictionnaires

Selon le dictionnaire historique de la langue française : « *le mot image du latin imago, désigne la représentation visuelle d'un objet par différents moyens ou support, dessin, image, numérique, peinture, photographie...etc* »⁵

Nous pouvons aussi définir le mot image d'après le dictionnaire Encarta : « *l'image est une représentation visuelle, c'est une image ressemblante, image numérique, image réelle, image virtuelle* »⁶.

Ainsi, le dictionnaire de didactique des langues avance la définition suivante de l'image : « *auxiliaire visuel présentant sous différentes formes selon les techniques utilisées : image fixes, diapositives, film fixes, bande dessinées...* »⁷ cette définition indique que l'image peut se manifester sous plusieurs formes.

L'image d'une manière générale comprise comme quelque chose qui ressemble à quelque chose d'autre et au bout du compte, comme une représentation analogique principalement visuelle c'est un facteur de communication, une technique très intéressante pour faire s'exprimer.

⁴ M. Joly in « introduction à l'analyse de l'image », Nathan, France, 2001, p25.

⁵ Le robert, dictionnaire historique de la langue française, 1993, p 996, 997.

⁶ Dictionnaire Encarta, 2009.

⁷ COSTE & GALISSON .R. Dictionnaire de didactique des langues, Hachette, 1976.

L'image n'est pas porteuse d'un sens unique, elle se caractérise par la pluralité de signification c'est-à-dire l'image est polysémique, elle se situe à trois niveaux : culturel, sémiotique et pédagogique. Elle est importante d'aider les apprenants à décoder, à comprendre et à saisir le sens.

3- Les types d'image

3-1- La bande dessinée

D'après Le petit Larousse, c'est une « *succession de dessins organisés en séquences qui suggère le déroulement d'une histoire* »⁸. Les séquences figurées racontant une histoire sont très anciennes (récits égyptiens en images). Même si la bande dessinée est véritablement née à la fin du XIXe siècle aux Etats-Unis. Elle mêle à la fois langage visuel et langage verbal. Au début du XXe siècle, elle a envahi la presse enfantine et les journaux.

3-2- La peinture

Considérée comme un art visuel le plus diffusé et le plus ancien. La peinture depuis la préhistoire n'a cessé d'évoluer aussi bien sur le plan technique que sur celui de l'esthétique. Selon le petit Larousse, la peinture est un « *art et technique de l'expression, figurative ou non, par les formes et les couleurs* »⁹

Le portrait, le paysage, la nature morte représentent les genres picturaux les plus connus.

3-3- Le dessin

Il existe depuis la préhistoire ; sa pratique a abouti à la constitution de codes de représentation qui ont évolué d'une civilisation à l'autre, par exemple : les égyptiens adoptent un système de représentation conventionnel où les visages sont figurés de profil, mais les yeux de face. D'après le petit Larousse le dessin est une : « *représentation sur une surface de la forme d'un objet, d'une figure, ...etc, plutôt que*

⁸ Le petit Larousse dictionnaire illustré 1998, p116.

⁹ Ibid, p760.

de leurs couleurs »¹⁰. Aussi, il existe plusieurs techniques pour dessiner, dont les principales sont : les pointes de métal, les plumes, les encres, la pierre et les crayons.

3-4- La photographie

La photographie apparaît au XIXe siècle ; elle est inventée par Nicéphore Niépce qui, à l'origine, désire reproduire fidèlement la réalité. Dans le petit Larousse : « *c'est une technique permettant de fixer l'image des objets sur une surface rendue sensible à la lumière par des procédés chimiques*¹¹.

4- Les fonctions de l'image en FLE

L'image peut remplir plusieurs fonctions :

- a) **Une fonction d'information :** informer est une des fonctions essentielles de l'image, on peut questionner une image sur l'information qu'elle apporte en complément ou non d'un texte.
- b) **Une fonction psychologique de motivation.**
- c) **Une fonction d'illustration ou désignation :** Cette fonction est souvent attribuée à l'image, notamment par rapport au texte écrit ou au commentaire dans le cas du cinéma.
- d) **Une fonction médiatrice** intersémiotique, transe sémiotique est une sorte de liaison entre deux systèmes linguistiques, la langue maternelle (LM) et la langue (L2).¹²
- e) **Une fonction narrative**

Dans les courtes histoires contenues dans le manuel, les images jouent un rôle de narration.

Elles peuvent raconter des histoires sans paroles, des bandes dessinées, des films à travers la mise en scène du décor, des personnages, de leurs réactions, etc. Cela se réalise avec la succession de plusieurs images qu'on appelle les images séquentielles.

¹⁰ Ibid, p326.

¹¹ Ibid, p 776.

¹² FRANCOIS, Demongin, « *image et classe de langue : quel chemin didactique ?* », Paris : presse universitaire, p104.

f) Une Fonction symbolique

« La première fonction de l'image aura sans doute été de servir d'intermédiaire entre les hommes et le monde, notamment dans le domaine spirituel (...) On pense aussi aux images qui suscitent chez un groupe humain des associations d'idées automatiques à vocation universelle, par exemple les anneaux olympiques »¹³. Les images symboliques sont toutes celles qui par l'association des idées transmettent une valeur symbolique chez ceux qui partagent plus ou moins la même culture.

5- L'utilisation de l'image à des fins pédagogiques

Les réflexions sur l'intégration de l'image dans le champ pédagogique sont très anciennes. C'est ainsi que (le père de l'audiovisuel en pédagogie) J.A.Comenius perçoit tout l'intérêt et l'importance de l'utilisation de l'image à des fins pédagogiques, il explique que : « ...tout ce qu'on peut faire apprendre ne doit pas seulement être raconté pour que les oreilles le reçoivent mais aussi dépend pour qu'il imprimé dans l'imagination par l'intermédiaire des yeux. »¹⁴

C'est-à-dire la meilleure méthode pour inculquer une connaissance c'est l'audiovisuelle.

Donc c'est l'aspect iconique de l'image qui était principalement à l'origine de son usage au sein de champ pédagogique. Il a une capacité de représenter et de montrer des objets absents, rares ou difficiles à l'accès pour l'enseignement. Comme le souligne Jacquinet, « l'image se contente de donner à voir ce que l'on ne peut pas voir en réalité »¹⁵. C'est-ce que nous remarquons, notamment dans les manuel

¹³ BATTU Eric Daniel, « Lire et comprendre les images à l'école », paris, RETZ, 2006 p79.

¹⁴ J. A Comenius, « la grande didactique », Ed Klincksieck ; 2002, p112.

¹⁵ Jacquinet, Geneviève : « Image et pédagogie » : Analyse de film pédagogique à intention didactique, Ed. PUF. 1977.

scolaires où les notions enseignées apparaissent claires par l'observation des images correspondantes.

6- L'objectif de l'image en classe de FLE

L'image motive l'apprenant, suscite chez lui l'envie de travailler, ainsi elle permet de comprendre certaines notions linguistique où l'élève peut s'inspirer d'une image pour produire des énoncés oraux en tenant compte de la situation de communication.

Elle permettait aux élèves de reconnaître et de nommer en langue étrangère, elle leur expliquait certains termes et notions mieux que l'enseignant ne le faisait. Quand nous avons un objet inconnu ou nouveau devant nos yeux, nous éprouvons le besoin de le toucher et de le palper pour comprendre comment il est fait, de quoi il est constitué fait, etc.

Nous sommes envahis par : « *un désir de mieux comprendre, qui demande une déconstruction artificielle (« casser le joujou »), pour observer les différents rouages (« regarder comment ça marche ») avec l'espoir (...)d'une reconstruction interprétative mieux fondée* », donc l'image vient répondre au désir de l'élève pour lui expliquer la chose nouvelle qu'il a devant ses yeux en l'occurrence la langue étrangère.

Aussi, elle met en situation les énoncés et les explique elle-même. Parce qu'elle est codée, elle rend visible des énonciations, des situations, des idées, etc.

Selon Duborgel : « *l'image se présente comme un instrument d'information, réservoir des connaissances, facteur de motivation, moyen d'illustration du cours, du discours et du savoir, outil de mémorisation et d'observation du réel ...etc.* »¹⁶. Donc, elle est un outil efficace à l'apprentissage de la langue étrangère aux apprenants qui diffuse les informations et motive l'apprenant à la participation en classe.

¹⁶ DUBORGEL, Bruno : « *imaginaire et pédagogie* » : de l'iconoclasme scolaire à la culture de songes.

Chapitre II

*L'enseignement /
apprentissage de
l'expression orale*

1-L'enseignement du français en Algérie et la nouvelle réforme

La réforme du système éducatif qui s'est effectuée en Algérie dès la rentrée du 13 septembre 2003, a touché les différents cycles de l'enseignement ; cette réforme a proposé de nouveaux programmes et de nouveaux manuels touchent toutes les disciplines : ce qui ne nous intéresse en particulier c'est la langue française au cycle moyen.

*« Selon les concepteurs des manuels scolaires du cycle moyen, le but de l'apprentissage du français langue étrangère est de contribuer à développer chez l'élève tant à l'oral qu'à l'écrit la pratique des quatre domaines d'apprentissage à l'oral (écouter, parler) et à l'écrit (lire, écrire). Ce qui permet à l'élève de construire progressivement sa connaissance de la langue française et de l'utiliser à des fins de communication et de documentation ».*¹⁷

Avec la nouvelle réforme, l'enseignement/apprentissage de la langue française en Algérie a connu des changements importants, l'approche par compétence a fait son apparition dans la démarche pédagogique. Ce nouvel apport nous pousse tous à nous interroger, sur ce que nous signifie le terme compétence ? Et qu'est –ce- que l'approche par compétence ?

2-L'approche par compétence

Les didacticiens ont introduit cette approche, parce qu'ils ont remarqué qu'après plusieurs années d'apprentissage, l'élève se montre démuné devant une situation de la vie quotidienne. En effet, cette faiblesse, comme affirme les spécialistes du domaine explique le manque de pratique dans des situations concrètes. L'approche par compétence met donc l'accent sur la capacité de l'élève d'utiliser concrètement ce qu'il a appris à l'école dans des situations nouvelles et complexes.

Parlons de compétence, cette notion est définie comme étant la mise en œuvre d'un ensemble de connaissances et de savoir (savoir, savoir-faire et savoir-être)¹⁸. A ce

¹⁷ Document d'accompagnement, *Op.cit.* p.42

¹⁸ www.armand-colin.com/revues.php, consulter le 02/03/2019 à 09 : 30 h.

propos, le projet qui permet à l'apprenant de s'intégrer dans les différents domaines de la vie est celui qui se base sur des activités pertinentes et claires.

Donc la compétence de la production orale est de produire des messages oraux en situation de monologue ou de dialogue pour donner les informations, exprimer son point de vue ou raconter un événement.

L'approche par compétence se présente comme étant un ensemble de théories. Pour mettre en œuvre sa démarche et aussi ses principes (la centration sur élève dans son apprentissage).

3-Définition de l'expression orale

L'expression orale est appelé aussi production orale, est une compétence qui consiste à s'exprimer dans diverses situations en utilisant la parole, car cette dernière demeure le moyen de communication le plus utilisé dans la vie courante comme dit Hélène SOREZ : « *s'exprimer oralement c'est transmettre des messages généralement aux autres, en utilisant principalement la parole comme un moyen de communication* »¹⁹. Elle permet aux enseignants de vérifier et d'évaluer la compréhension des élèves à travers la participation et le débat en classe.

Selon J.P Cuq : « *L'acquisition d'une compétence de communication est conditionnée en tout premier lieu par la compréhension et l'expression orale* »²⁰ nous comprenons alors que : on ne peut pas produire oralement sans passer par la compétence de la compréhension orale.

L'expression orale joue donc un rôle très important dans la maîtrise de la langue. C'est pourquoi les enseignants doivent organiser des ateliers dans lesquels ils assignent des objectifs de communication linguistique précis.

Durant ces moments l'enseignant :

- Peut également susciter des échanges entre les élèves et créer une atmosphère où règne une saine concurrence et encourage de compétition entre tous les apprenants afin d'installer une certaine émulation.

¹⁹ SOREZ Hélène, « *Prendre la parole* », Hatier, Paris, 1995, p38.

²⁰ CUQ Jean-pierre, Dictionnaire didactique de français langue étrangère et secondaire, Paris, 1990

- Peut même corriger les fautes de ces apprenants et leurs permettre de reformuler les énoncés maladroits, car il doit être très vigilant à l'égard de l'expression orale.

Pour les apprenants, s'exprimer dans une langue étrangère (le français) est une tâche difficile, mais ils doivent fournir des efforts pour apprendre à maîtriser la langue orale.

C'est par le biais de la production orale que les apprenants vont s'entraîner à la Réutilisation des structures qu'ils apprennent.

L'expression orale est accompagné par :

a) **-la voix** : il s'agit du débit, du volume et du rythme du locuteur qui exprime quelque chose. Pour J.P Cuq, c'est : « *l'oral, qui implique tout un travail sur la voix, sur les sons distinctifs de la langue, le rythme, l'intonation, l'accent, etc.* ».

b) **-Le non verbal** :

Chaque locuteur lors de la communication utilise des gestes, des mimiques qui envisagent ses paroles et qui les rendent plus significatives. Contrairement à l'expression orale, la production orale s'intéresse au premier lieu à la norme, elle tourne autour des savoirs disciplinaires gérés pas à pas par l'enseignant dont l'objectif est de rendre l'élève capable de produire des phrases complètes, claires et correctes

4- L'expression orale dans le programme Algérien :

L'enseignement/apprentissage de l'expression orale dans le cas de français langue étrangère se fait dès l'école primaire pour permettre d'apprendre cette nouvelle langue et pour former des apprenants capables de s'exprimer à l'oral et à l'écrit, donc dans la continuité des programmes du cycle primaire, l'enseignement /apprentissage du français privilégie **la communication orale** avec le groupe-classe et avec l'enseignant(e) , **le développement des compétences** de compréhension et de production par des activités ciblées , **l'entraînement des élèves à l'écoute et à la perception** des traits phonologiques, prosodiques et syntaxiques du français à partir d'une variété de supports oraux , **l'entraînement à l'analyse et à l'interprétation** des informations contenues dans des supports iconographiques (schémas, images,

photographies, B.D, tableaux...), **la mémorisation** de textes poétiques et d'extraits choisis dans des textes étudiés, **la reformulation et la production** d'énoncés oraux.

Pour prendre la parole, tout élève doit être placé en confiance et avoir sa place dans l'échange qui se construit en classe, entre les différents interlocuteurs (l'enseignant(e) et les élèves). La construction de cette parole s'opère par la mise en place de deux compétences de communication qui sont la compréhension de l'oral et la production orale. Celles-ci sont en interaction incessante et continue, l'une développant l'autre et vice-versa.

1- La compréhension de l'oral

L'élève doit apprendre à écouter : on écoute différemment selon que l'on écoute pour apprendre, pour écrire une leçon, pour noter une consigne, pour écrire un texte sous la dictée, pour mémoriser un texte, une poésie, pour se préparer à répondre, à participer à un dialogue, à un échange... L'apprentissage de l'écoute est étroitement lié à la qualité sonore du message. En effet, on ne peut comprendre un énoncé que s'il est audible, clair, ordonné. L'élève doit prendre conscience des paramètres de la situation de communication pour qu'à son tour son message soit compris par ses interlocuteurs.

Les objectifs sont donc d'amener l'élève à :

- découvrir une situation de communication,
- repérer des mots clés,
- appréhender et comprendre globalement un texte oral.

2-La production orale

Les pratiques orales qui libèrent la parole chez les élèves ciblent le développement d'aptitudes cognitives comme : observer, repérer, reconnaître, associer, classer, anticiper, formuler des hypothèses, reformuler des contenus. Les documents sonores et/ou iconographiques serviront de supports pour : expliquer, prescrire, raconter, décrire et argumenter.

L'interaction en classe et la verbalisation, dans le cadre de situations d'apprentissage pertinentes, permettront d'optimiser l'appropriation et la construction des savoirs par les apprenants. Ils seront conduits à produire des énoncés construits qui seront évalués selon des critères : la pertinence, la correction linguistique et la cohérence du propos.

Le critère « *L'aisance dans la prise de parole* »²¹, peut être retenue comme critère de perfectionnement.

Les objectifs sont donc d'amener l'élève à :

- produire une explication,
- formuler une prescription,
- relater des faits fictifs,
- rapporter des propos,
- raconter un événement vécu,

5- L'objectif de l'expression orale dans l'enseignement de FLE :

Selon la Loi d'orientation sur l'éducation nationale,

« *L'école algérienne a pour vocation de former un citoyen doté de repères nationaux Incontestables, profondément attaché aux valeurs du peuple algérien, capable de comprendre le monde qui l'entoure de s'y adapter et d'agir sur lui et en mesure de S'ouvrir sur la civilisation universelle* »²². Dans le cadre d'un enseignement /apprentissage d'une langue étrangère, l'expression orale est une compétence où l'apprenant doit acquérir une langue étrangère. Elle a pour objectif :

- D'acquérir une compétence de communication afin de rendre les apprenants capable de se débrouiller dans des différentes situations de communication. Cela nécessite de la part des apprenants l'appropriation des moyens linguistique et non linguistique pour agir de façon appropriée dans différentes situation de communication.
- Encourager les apprenants à prendre la parole en classe et valoriser leurs productions : faire des exposés, jeux de rôle, parler spontanément...etc²³
- Progresser les pratiques langagière dans le terrain didactique et pédagogique sur l'oral.
- Développer l'imaginaire chez l'apprenant.
- Savoir rappeler oralement et par écrit les éléments essentiels d'un récit imagé.
- Construire du sens à partir d'un support iconique.
- Savoir répondre à des questions portant sur la compréhension du récit imagé.

²¹ Document d'accompagnement des programmes de français, Direction de l'enseignement fondamental, ONPS, 2003.

²² La loi d'orientation. Chapitre 1, art.2, in mémoire l'enseignement/apprentissage de l'expression orale.

²³ <http://revistas.ucm.es> article view par ELIE ALRABADI quelle méthodologie faut-il adopter pour l'enseignement de l'oral ?

6- La participation de l'image du manuel scolaire dans l'expression orale :

L'image dans le manuel scolaire de 2^{ème} AM est l'un des supports utilisés dans la didactique des langues au moyen pour son pouvoir de véhiculer le sens aux apprenants. L'image est capable de faire appel à l'imagination des apprenants, la chose qui l'encourage à parler et s'exprimer, sans oublier que c'est un support de concrétisation de l'abstrait et un moyen d'illustration. Elle facilite la compréhension du contenu ainsi que une mémorisation rapide et immédiate.

L'image dans le manuel scolaire de 2^{ème} AM est utilisée à des fins pédagogiques et dans les objectifs suivants :

- Aider l'apprenant à se rapprocher du sens.
- Elle facilite la compréhension et favorise la mémorisation chez l'apprenant.
- Elle aide l'apprenant à parler et s'exprimer au moment de l'apprentissage d'oral.
- les images peuvent être utilisées pour améliorer l'apprentissage des élèves.

7- L'expression de l'oral : déroulement de l'activité.

L'oral est un aspect très important dans la situation de communication en classe, c'est un outil de l'enseignement/apprentissage qui permet aux apprenants de construire sa personnalité, pour s'exprimer et de réaliser des axes des paroles.

Il faut adapter un dialogue entre enseignant/apprenant sous forme des questions et des réponses. En effet l'enseignant développe l'imagination et la créativité chez les apprenants à partir d'un support iconique. Aussi, il faut constituer l'imagination des besoins au sein de situation d'interrogation, ainsi la reformulation des questions et des débats entre les deux.

Pendant l'enseignement de l'oral l'élève prend des notes à partir d'un document audio/ou visuel afin de réinvestir et manifester sa présence en classe. La présentation du document est suivie de tâches proposées par l'enseignant visant l'orientation de la pensée de l'apprenant.²⁴

²⁴ Selon le plan annuel des apprentissages de 2^{ème} année moyenne cité par le Ministère de l'éducation national.

8- Les étapes à suivre lors de l'activité de l'expression orale :

Dans le manuel scolaire chaque projet est entamé par une séance d'expression orale qui durer 1h.

Pendant cette séance l'enseignant commence par :

1. **une phase de mise en situation (la situation de départ)** : mettre l'élève en situation de communication où l'enseignant fait un rappel de la première séance de l'expression orale pour faciliter l'imagination aux élèves.
2. **Phase d'observation** : à partir d'un support visuel (image), les élèves observent et analyse l'image
3. **Phase d'exploitation du support** : l'enseignant pose des questions concernant l'image pour une compréhension globale.
4. **Phase de récapitulation** : à la fin de la séance l'enseignant demande à ses élèves de résumer et s'exprimer oralement à travers les questions auxquelles ils ont déjà répondu.²⁵

²⁵ BOUZELBOUDJEN H. MADAGH A., LEFFAD Z., « *livre de professeur* », 2^{ème} année moyenne.

-Nous prenons comme exemple l'activité de l'expression orale la page 46.

Image 01 :



Image 02 :



9- Une fiche pédagogique d'une activité de l'expression orale la page 46.

<u>Etablissement :</u> Omar Ibn Alkhatib.	<u>Niveau :</u> 2AM1	<u>Durée :</u> 01heure
<u>Compétence globale :</u> A la fin de la 2ème AM, l'élève est capable de comprendre et de produire, oralement et par écrit, des textes narratifs qui relèvent de la fiction en tenant compte des contraintes de la situation de communication.	<u>Compétence terminale :</u> produire des récits de fiction en tenant compte des contraintes de la situation de communication.	<u>Compétences transversales et valeurs :</u> -Exploiter les ressources de la communication. -Rechercher des informations dans des documents pour résoudre le problème auquel il est confronté.
<u>Projet 01 :</u> « dire et jouer un conte »	<u>Séquence 03 :</u> « C'est ainsi que... »	

<u>Activité de langue :</u> production de l'orale
<u>Matériel didactique :</u> Manuel scolaire la page 46
<u>Objectifs d'apprentissage :</u> -Construire du sens à partir d'un support iconique. -S'exprimer oralement pour produire la situation finale d'un conte.
<u>Nombre d'élèves dans la classe :</u> une classe entière comportant 30 élèves.

Déroulement de leçon

Démarche didactique	Gestion du temps	Activités du professeur	Activités de l'apprenant
<u>situation de départ</u>	7mn	-Ouvrez-vous livre sur la page 28 -Rappelez-moi de l'histoire de la petite fille et la sorcière méchante.	-Expression libre.
<u>Observation</u> <u>Exploitation de support.</u>	3mn 30mn	- Observez bien les images de la page 46. -Que voyez-vous sur l'image n 01 ? 1) Qui est cette jolie femme ? 2) Comment appelle-t-on l'objet que la tient dans sa main ? 3) Que dit-elle d'après vous ? 4) Que s'est-il passé après ? 5) Comment est la fille ? Que dit-elle d'après vous ? 6) Que voyez-vous sur l'image n 02 ? 7) Où est la fille maintenant ?	-Les élèves observent l'image. -La petite fille, la fée, une maison, un chemin... 1-cette jolie femme est : une sorcière. 2-une baguette magique. -3Abracadabra ! Que ton chemin réapparaisse. - 4-le chemin menant à la maison est réapparu. 5-elle est très heureuse et elle dit je vous remercie infiniment madame... 6-la petite fille et ses parents 7-la fille est à la maison avec ses parents. 8-elle court vers ses parents

<p><u>Récapitulation</u> <u>(synthèse)</u></p>	<p>10mn</p>	<p>8) Que fait-elle ?</p> <p>9) Comment sont ses parents ?</p> <p><u>Je retiens :</u></p> <p>Je complète la fin de l'histoire avec : Chemin –maison-finalement- la fée-</p> <p>(.....), grâce à l'aide de (.....), la petite fille retrouva son (.....) et rentra à la (.....).</p>	<p>pour les embrasser.</p> <p>9-ils sont très contents car leur fille est de retour à la maison.</p> <p>Enfinement, grâce à l'aide de la fée, la petite fille retrouva son chemin et rentra à la maison.</p>
--	--------------------	---	--

Fiche pédagogique de l'enseignante Tebba Izdihar niveau 2^{ème} AM p46.

Chapitre III

Le questionnaire

1. présentation du questionnaire :

Ce questionnaire qui fait partie de notre travail de recherche est destiné aux enseignants de 2^{ème} AM concernant l'utilisation de l'image dans l'activité de l'expression orale, il se compose de 09 questions distribué à 15 enseignants à l'école moyenne. Dans le but de confirmer ou d'infirmer les hypothèses citées dans l'introduction générale, nous sommes allées sur le terrain pour vérifier l'utilisation de l'image par les enseignants, en classe de FLE pendant la séance d'expression orale.

L'objectif de cette enquête était de rassembler un maximum d'information concernant l'avis, les propositions des enseignants sur l'utilisation de l'image en classe de FLE. Ainsi que le travail par questionnaire permet une récolte rapide des informations dans un temps minime. En fait, c'est à travers un ensemble de question qui nous semble pertinentes, nous avons eu la chance de s'approcher du champ de l'enseignement.

2- Analyse des résultats obtenus :

Question N 01 :

Utilisez-vous les images en classe ? Oui Non

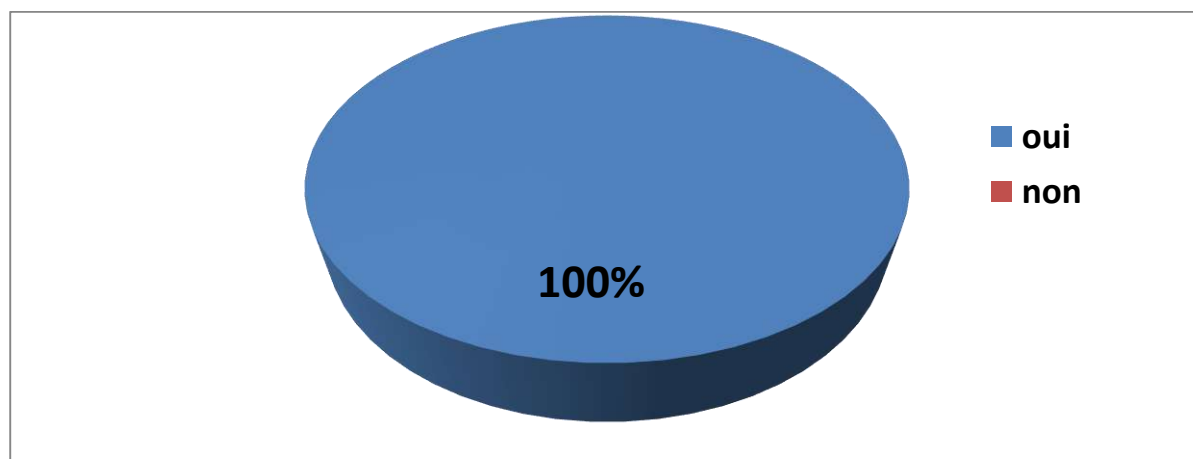


Figure 01 : reponses des enseignements avec (oui/non) sur l'utilisation de l'image en classe.

Commentaire

Tous les enseignants ont répondu par oui, ça nous montre que l'image est importante en classe. Ces résultats affirment aussi que ces enseignants ont remarqué l'apport positif de l'image et son efficacité dans l'apprentissage.

Question N 02

Dans quelle activité utilisez-vous ce support ? Pourquoi ?

Commentaire

D'après ces résultats nous constatons que la majorité des enseignants font leurs leçons d'expression orale avec l'intégration des images. Ça nous permet de dire que l'image est un bon support visuel qui permet l'expression orale. Les autres trouvent que même les leçons de compréhension et de préparation à l'écrit ont besoin de l'intégration de l'image.

Question N 03

Quelle image utilisez-vous en classe ?

- a. Des images proposées par le manuel.
- b. Les images proposées par vous-même.
- c. Autres

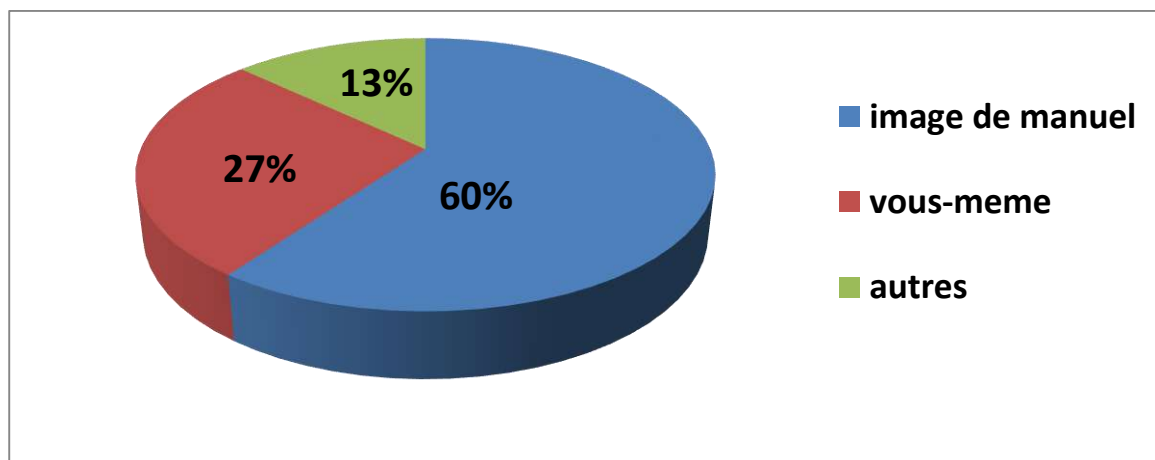


Figure 02 : les types des images utilisées dans la classe de FLE

Commentaire

La majorité des enseignants utilisent les images proposées dans le manuel scolaire, vu le pourcentage 60 .Cela ne les empêche pas de proposer d'autres support visuels comme des affiches didactiques pour élargir les situations d'apprentissage.

Question N04

Trouver-vous que l'utilisation de l'image favorise l'expression orale chez les apprenants ? Oui Non

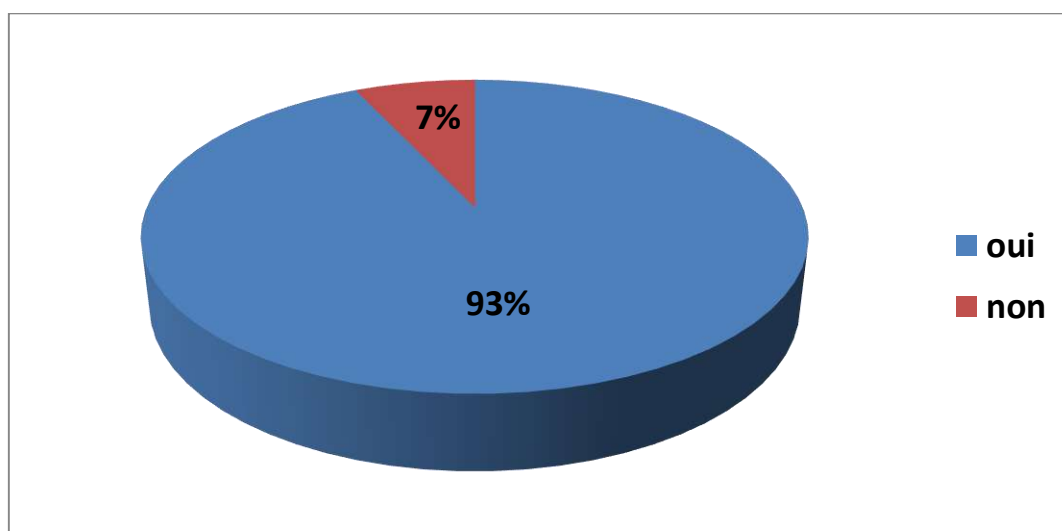


Figure 03 : l'image favorise l'expression orale des élèves.

Commentaire

Les enseignants affirment que les images favorisent l'expression orale et incitent les apprenants à s'exprimer en français .Elle pousse l'apprenant à prendre la parole pour exprimer leurs imaginations.

Un seul enseignant voit que l'image n'est pas efficace de pousser l'apprenant à s'exprimer oralement.

Question N 05

Pourquoi préférez-vous l'usage de l'image en classe ?

- a. Pour expliquer une notion.
- b. Pour faciliter la compréhension aux apprenants.
- c. Pour aider l'apprenant à mémoriser des faits de langue.

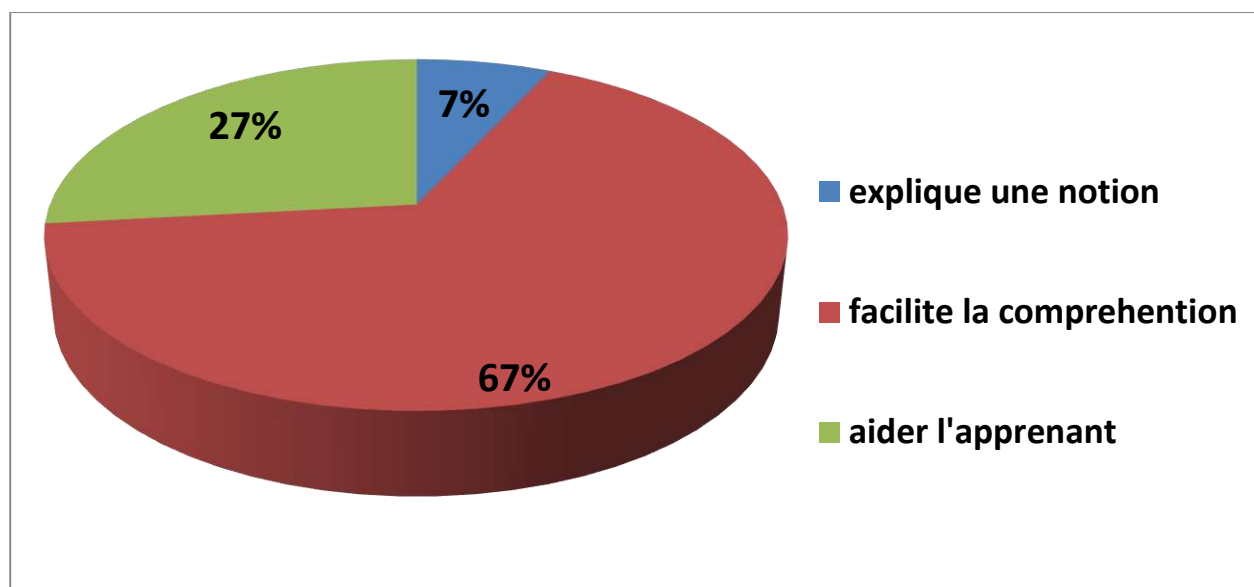


Figure 04 : les fonctions de l'image dans la classe du FLE.

Commentaire

D'après les résultats, nous remarquons que la majorité des enseignants préfèrent l'usage de l'image en classe afin de faciliter la compréhension aux apprenants, elle lui permet de vivre les situations, voir des objets et s'exprimer oralement. Ainsi les enseignants affirment que l'image montre son efficacité d'aider l'apprenant à mémoriser des faits de langue. Ça nous permet de dire que la mémoire visuelle est nécessaire dans tout apprentissage, surtout quand il s'agit d'une langue étrangère. Aussi, elle montre sa capacité d'expliquer une notion qui n'est pas écrit.

Question N 06

Si on place devant les apprenants un texte et une image, sur quoi vont –ils fixer leur attention ?

- L'image. - Le texte.

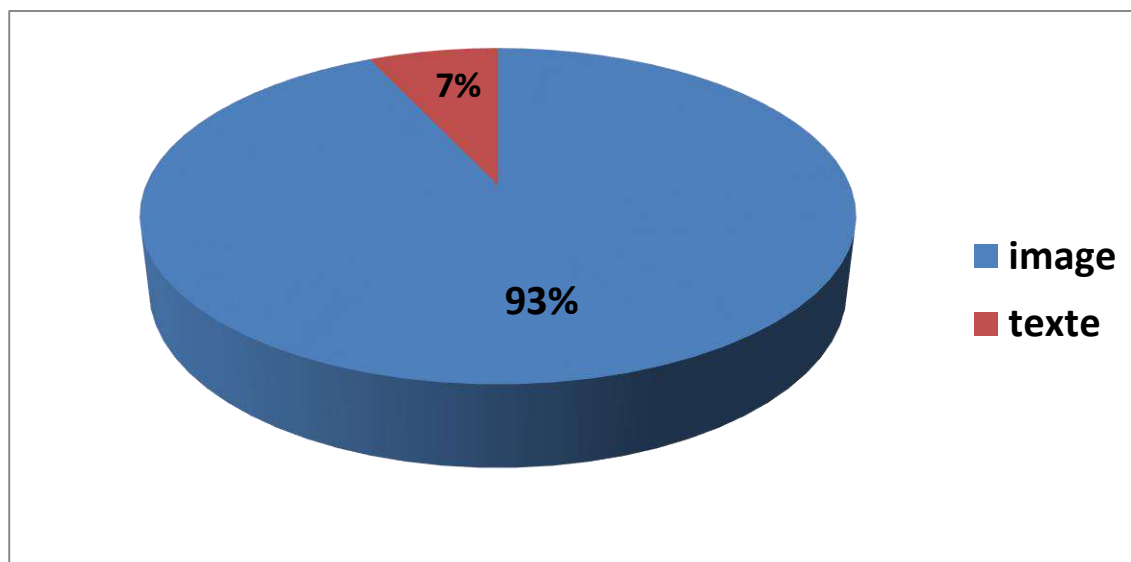


Figure 05 : la vue des enseignants sur le meilleur support qui attire l'attention des apprenants.

Commentaire

A travers les résultats obtenus, les enseignants questionnés nous confirment que l'image peut être un bon support qui attire l'attention des apprenants par rapport au texte. Elle permet de voir les objets, les êtres et de vivre les situations dans lesquelles les personnages sont placés.

Question N 07

Trouvez-vous que l'image a pris une importance dans les nouveaux programmes ?

Oui Non

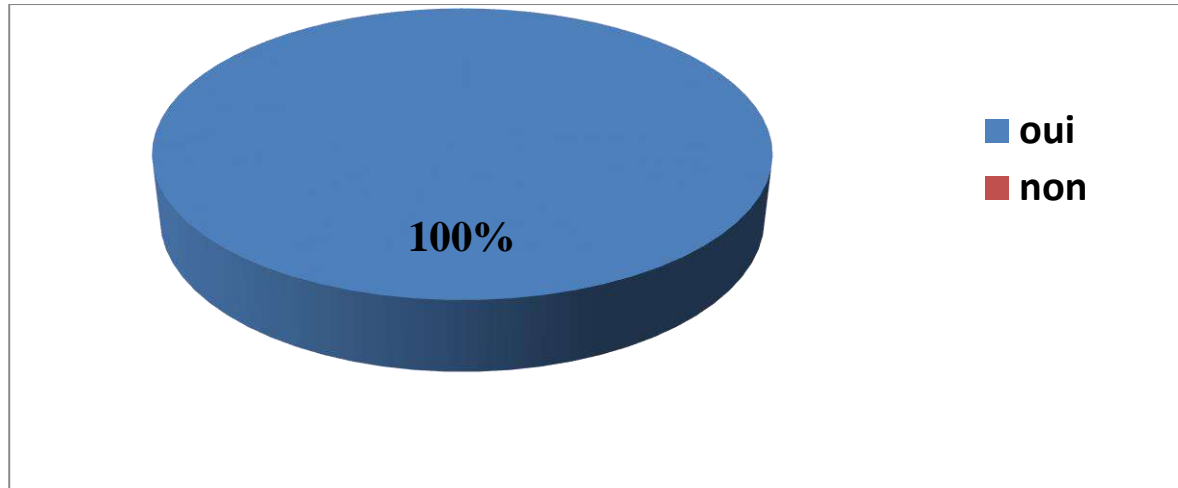


Figure 06 : l'importance de l'image dans les nouveaux programmes.

Commentaire

Suivant les résultats obtenus, tous les enseignants affirment que les nouveaux programmes ont donné une importance et une place à l'image, donc les manuels scolaires donnent un grand intérêt aux supports iconiques.

Question N 08

Les apprenants sont-ils motivés par l'emploi des images ?

Oui Non

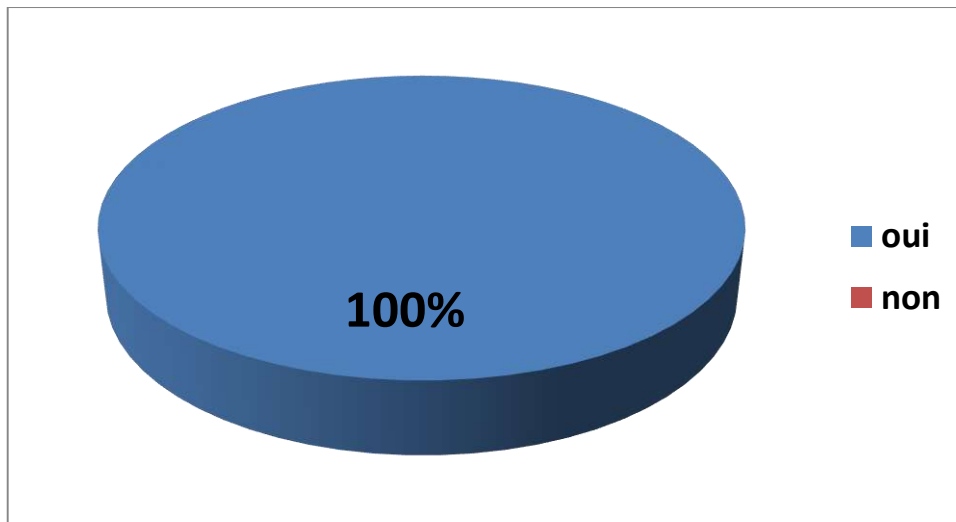


Figure 07 : la motivation des apprenants par l'image.

Commentaire

Tous enseignants ont répondu par l'affirmatif, ils voient que l'image permet la motivation et apporte aux apprenants l'envie de participer à leur apprentissage.

Question N 09

Trouvez- vous des difficultés à enseigner des leçons sans images ?

Oui Non

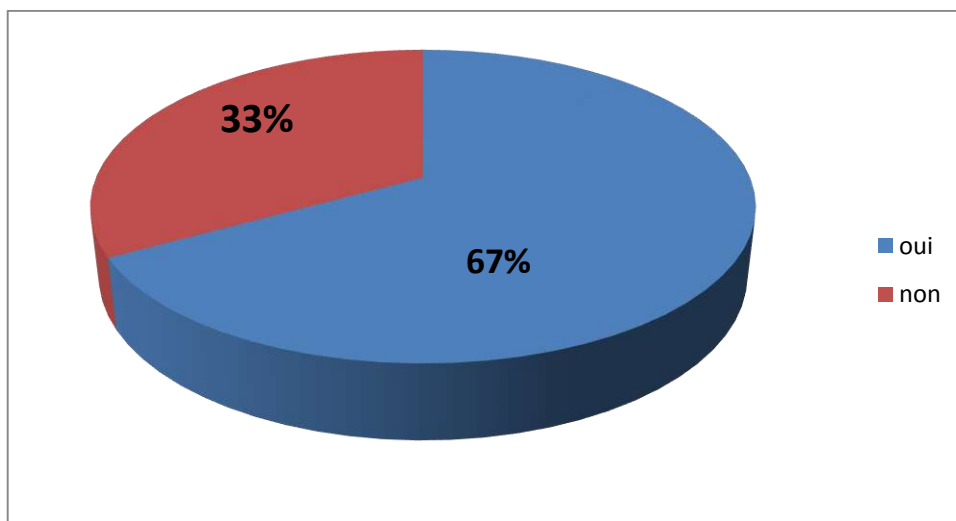


Figure 08 : reponses des enseignants avec oui/non sur le taux des difficulters à enseigner des leçons sans image.

Commentaire

La majorité des enseignants voient que l'enseignement des leçons avec des images facilite la compréhension et la mémorisation aux apprenants, vu le pourcentage 67. Par contre, on trouve 33 des enseignants peuvent enseigner des leçons sans image.

3- Synthèse

A partir de notre recherche et notre analyse du questionnaire qui est destiné aux enseignants des écoles moyenne, nous sommes arrivés à confirmer que l'image est un support très efficace et très important dans l'enseignement/apprentissage, notamment dans l'expression orale.

Nous constatons par notre questionnaire que 100% des enseignants utilisent l'image comme support didactique en classe pour faciliter la compréhension et la mémorisation aux élèves, aussi pour l'initiation à la communication et l'apprentissage d'une langue via par l'usage.

Conclusion

Conclusion

Notre modeste travail de recherche sur l'utilisation de l'image dans l'activité de l'expression orale dans le manuel scolaire de 2^{ème} année moyenne, nous avons mis l'accent sur l'importance de l'image comme support didactique qui sert à concrétiser, informer, expliquer et faciliter la compréhension.

Nous avons déduit à travers les résultats que l'image favorise la motivation des élèves qui est la base de tout enseignement. En fait, nous avons pu affirmer cette réalité à partir de l'avis des spécialistes du domaine. Ce support iconique attire l'attention des élèves à travers le jeu des couleurs, personnages et le décor, agissant par là sur son aspect psychologique.

D'après les analyses que nous avons fait, nous pouvons dire que l'image est un support pédagogique qui joue un grand rôle dans le domaine de l'enseignement/apprentissage d'une langue étrangère, elle a pu vraiment assurer sa place comme document pédagogique efficace à côté du support écrit.

A travers notre travail de recherche, nous avons confirmé que l'enseignement/apprentissage de FLE par l'image joue un rôle très important et très efficace dans le développement de certaines compétences de la langue orale chez les apprenants, notamment en ce qui concerne la maîtrise des règles conversationnelles, de l'expression et de la communication.

Il est aussi nécessaire de dire que c'est l'heure maintenant de rénover les supports et les manières de la transmission du savoir au sein de nos classes, car nous vivons dans un monde de l'audiovisuel, un monde qui nécessite de la part des enseignants de s'ouvrir à la nouvelle technologie de l'information et de la communication.

Références bibliographiques

Documents pédagogiques

- 1-BOUZELBOUDJEN. H., MADAGH A., LEFFAD Z., manuel scolaire, 2^{ème} année moyenne.
- 2- Document d'accompagnement des programmes de français, Direction de l'enseignement fondamental, ONPS, 2003
- 3-BOUZELBOUDJEN H. MADAGH A., LEFFAD Z., « *livre de professeur* », 2^{ème} année moyenne.
- 4-Le plan annuel des apprentissages de 2^{ème} année moyenne cité par le Ministère de l'éducation national.

Ouvrages théoriques :

- 5-BATTU Eric Daniel, « *Lire et comprendre les images à l'école* », paris, RETZ, 2006.
- 6-DUBORGEL Bruno : « *imaginaire et pédagogie* » : de l'iconoclasme scolaire à la culture de songes.
- 7-JACQUONOT Geneviève : « image et pédagogie : Analyse de film pédagogique à intention didactique », Ed, PUF, 1977.
- 8-J. A Comenius, « *la grande didactique* », Ed Klincksieck , 2002.
- 9-JOLY Martine : in « *introduction à l'analyse de l'image* », Nathan, France, 2001.
- 10-SOREZ Héléne, « *prendre la parole* », Hatier, Paris, 1995.
- 11-TARDY Michel, « *le professeur et les images* », 1973.N20.
- 12-X.Roegiers , « *Concevoir et Evaluer des manuels scolaire* » , Bruxelles , De Boeck Université, 1993.

Dictionnaires :

- 13- Le robert : Dictionnaire historique de la langue française 1993.
- 14- Dictionnaire Encarta, 2009.
- 15- COSTE & GALISSON .R. Dictionnaire de didactique des langues, Hachette, 1976.

16-CUQ Jean-pierre, « didactique de français langue étrangère et secondaire », Paris, 1990

- Le petit Larousse : Dictionnaire illustré 1998.

Mémoires :

17-HAFFAS Imene : « *l'utilisation de l'imgé dans l'enseignement/apprentissage de l'expression orale en classe de FLE* » (mémoire de master), université de Biskra, 2011-2012 ,67page.

18-OUASTI Rachida : « *l'image comme support didactique dans l'enseignement/apprentissage du FLE* » (mémoire de master), université de Tlemcen, 2015-2016, 60page.

19-AMOURA Soumia : « *l'enseignement du français par l'image dans le manuel de 3^{ème} année primaire* » (mémoire de magistère, université de Constantine, 2009-2010, 67 page.

20-ABADI Dalila : « *l'image scolaire, Approche didactique du manuel de français de 1^{ère} année secondaire* », (mémoire de magistère),2003-2004.

Articles :

21-FRANÇOIS, Demongin, « *image et classe de langue : quel chemin didactique ?* », Paris : presse universitaire.

22-ALRABADI Elie, « *quelle méthodologie faut-il adopter pour l'enseignement/apprentissage de l'oral ?* » Disponible sur : [https /revistas.Ucm. Es ›article›view](https://revistas.Ucm. Es ›article›view).

23-F.Richaudeau *Décret, relatif au prix Scolaire*, n 922 DU 30/03/219.

Site internet :

24-www.armand-colin.com/revues.php, consulter le 02/03/2019 à 09 : 30 h.

Annexes

Annexes

Questionnaire à l'intention des enseignants de français. (Voir l'annexe)

« Dans le cadre de la réalisation de mon mémoire de master sur le thème : l'image dans l'activité de l'expression orale, j'ai choisi le questionnaire comme outil d'investigation. »

Je vous demande de bien vouloir répondre aux questions suivantes.

Je vous remercie pour votre collaboration.

Sexe :

Nombre d'année d'expérience :

Diplôme obtenue :

1) Utilisez-vous les images en classe ? Oui Non

2) Dans quelle activité utilisez-vous ce support ? Pourquoi ?

.....

3) Quelle image utilisez-vous en classe ?

d. Des images proposées par le manuel.

e. Les images proposées par vous-même.

f. Autres

4) Trouver-vous que l'utilisation de l'image favorise l'expression orale chez les apprenants ? Oui Non

5) Pourquoi préférez-vous l'usage de l'image en classe ?

d. Pour expliquer une notion.

e. Pour faciliter la compréhension aux apprenants.

f. Pour aider l'apprenant à mémoriser des faits de langue.

6) Si on place devant les apprenants un texte et une image, sur quoi vont-ils fixer leur attention ?

- L'image.

- Le texte.

7) Trouvez-vous que l'image a pris une importance dans les nouveaux programmes ?

Oui

Non

8) Les apprenants sont-ils motivés par l'emploi des images ?

Oui

Non

9) Trouvez-vous des difficultés à enseigner des leçons sans images ?

Oui

Non

Questionnaire à l'intention des enseignants de français.

« Dans le cadre de la réalisation de mon mémoire de master sur le thème : l'image dans l'activité de l'expression orale, j'ai choisi le questionnaire comme outil d'investigation. »

Je vous demande de bien vouloir répondre aux questions suivantes.

Je vous remercie pour votre collaboration.

Sexe : *F. femme*

Nombre d'année d'expérience : *2 ans*

Diplôme obtenue : *Licence en langue française*

1) Utilisez-vous les images en classe ? Oui Non

2) Dans quelle activité utilisez-vous ce support ? Pourquoi ?

Dans la production orale
pour attirer l'attention et maîtriser les supports écrits.

3) Quelle image utilisez-vous en classe ?

- a. Des images proposées par le manuel. ✓
b. Les images proposées par vous-même.
c. Autres

4) Trouver-vous que l'utilisation de l'image favorise l'expression orale chez les apprenants ? Oui Non

5) Pourquoi préférez-vous l'usage de l'image en classe ?

- a. Pour expliquer une notion.
b. Pour faciliter la compréhension aux apprenants. ✓
c. Pour aider l'apprenant à mémoriser des faits de langue. ✓

6) Si on place devant les apprenants un texte et une image, sur quoi vont-ils fixer leur attention ?

- L'image. - Le texte.

7) Trouvez-vous que l'image a pris une importance dans les nouveaux programmes ?

Oui Non

8) Les apprenants sont-ils motivés par l'emploi des images ?

Oui Non

9) Trouvez-vous des difficultés à enseigner des leçons sans images ?

Oui Non

Questionnaire à l'intention des enseignants de français.

« Dans le cadre de la réalisation de mon mémoire de master sur le thème : l'image dans l'activité de l'expression orale, j'ai choisi le questionnaire comme outil d'investigation. »

Je vous demande de bien vouloir répondre aux questions suivantes.

Je vous remercie pour votre collaboration.

Sexe : ... *F. femme*

Nombre d'année d'expérience : ... *2 ans*

Diplôme obtenue : ... *Le baccalauréat en langue française*

1) Utilisez-vous les images en classe ? Oui Non

2) Dans quelle activité utilisez-vous ce support ? Pourquoi ?

Dans la production orale
pour attirer l'attention et motiver les apprenants.

3) Quelle image utilisez-vous en classe ?

- a. Des images proposées par le manuel.
- b. Les images proposées par vous-même.
- c. Autres

4) Trouver-vous que l'utilisation de l'image favorise l'expression orale chez les apprenants ? Oui Non

5) Pourquoi préférez-vous l'usage de l'image en classe ?

- a. Pour expliquer une notion.
- b. Pour faciliter la compréhension aux apprenants.
- c. Pour aider l'apprenant à mémoriser des faits de langue.

6) Si on place devant les apprenants un texte et une image, sur quoi vont-ils fixer leur attention ?

- L'image. - Le texte.

7) Trouvez-vous que l'image a pris une importance dans les nouveaux programmes ?

Oui Non

8) Les apprenants sont-ils motivés par l'emploi des images ?

Oui Non

9) Trouvez-vous des difficultés à enseigner des leçons sans images ?

Oui Non

Questionnaire à l'intention des enseignants de français.

« Dans le cadre de la réalisation de mon mémoire de master sur le thème : l'image dans l'activité de l'expression orale, j'ai choisi le questionnaire comme outil d'investigation. »

Je vous demande de bien vouloir répondre aux questions suivantes.

Je vous remercie pour votre collaboration.

Sexe : *F. femme*

Nombre d'année d'expérience : *2 ans*

Diplôme obtenue : *Le baccal. en langue française*

1) Utilisez-vous les images en classe ? Oui Non

2) Dans quelle activité utilisez-vous ce support ? Pourquoi ?

*Dans la production orale
pour attirer l'attention et motiver les apprenants.*

3) Quelle image utilisez-vous en classe ?

- a. Des images proposées par le manuel. ✓
- b. Les images proposées par vous-même.
- c. Autres

4) Trouver-vous que l'utilisation de l'image favorise l'expression orale chez les apprenants ? Oui Non

5) Pourquoi préférez-vous l'usage de l'image en classe ?

- a. Pour expliquer une notion.
- b. Pour faciliter la compréhension aux apprenants. ✓
- c. Pour aider l'apprenant à mémoriser des faits de langue. ✓

6) Si on place devant les apprenants un texte et une image, sur quoi vont-ils fixer leur attention ?

- L'image. - Le texte.

7) Trouvez-vous que l'image a pris une importance dans les nouveaux programmes ?

Oui Non

8) Les apprenants sont-ils motivés par l'emploi des images ?

Oui Non

9) Trouvez-vous des difficultés à enseigner des leçons sans images ?

Oui Non

Questionnaire à l'intention des enseignants de français.

« Dans le cadre de la réalisation de mon mémoire de master sur le thème : l'image dans l'activité de l'expression orale, j'ai choisi le questionnaire comme outil d'investigation. »

Je vous demande de bien vouloir répondre aux questions suivantes.

Je vous remercie pour votre collaboration.

Sexe : *F. féminine*

Nombre d'année d'expérience :

Diplôme obtenue : *Licence*

1) Utilisez-vous les images en classe ? Oui Non

2) Dans quelle activité utilisez-vous ce support ? Pourquoi ?

Dans l'activité de l'expression orale parce que l'image attire l'attention de l'élève et facilite le passage.

3) Quelle image utilisez-vous en classe ?

- a. Des images proposées par le manuel.
- b. Les images proposées par vous-même.
- c. Autres

4) Trouver-vous que l'utilisation de l'image favorise l'expression orale chez les apprenants ? Oui Non

5) Pourquoi préférez-vous l'usage de l'image en classe ?

- a. Pour expliquer une notion.
- b. Pour faciliter la compréhension aux apprenants.
- c. Pour aider l'apprenant à mémoriser des faits de langue.

6) Si on place devant les apprenants un texte et une image, sur quoi vont-ils fixer leur attention ?

- L'image. - Le texte.

7) Trouvez-vous que l'image a pris une importance dans les nouveaux programmes ?

Oui Non

8) Les apprenants sont-ils motivés par l'emploi des images ?

Oui Non

9) Trouvez-vous des difficultés à enseigner des leçons sans images ?

Oui Non

Questionnaire à l'intention des enseignants de français.

« Dans le cadre de la réalisation de mon mémoire de master sur le thème : l'image dans l'activité de l'expression orale, j'ai choisi le questionnaire comme outil d'investigation. »

Je vous demande de bien vouloir répondre aux questions suivantes.

Je vous remercie pour votre collaboration.

Sexe : *F. féminine*

Nombre d'année d'expérience :

Diplôme obtenue : *Licence*

1) Utilisez-vous les images en classe ? Oui Non

2) Dans quelle activité utilisez-vous ce support ? Pourquoi ?

L'expression orale parce qu'elle aide l'élève de recevoir les informations plus vite.

3) Quelle image utilisez-vous en classe ?

- a. Des images proposées par le manuel. ✓
- b. Les images proposées par vous-même.
- c. Autres

4) Trouver-vous que l'utilisation de l'image favorise l'expression orale chez les apprenants ? Oui Non

5) Pourquoi préférez-vous l'usage de l'image en classe ?

- a. Pour expliquer une notion.
- b. Pour faciliter la compréhension aux apprenants. ✓
- c. Pour aider l'apprenant à mémoriser des faits de langue. ✓

6) Si on place devant les apprenants un texte et une image, sur quoi vont-ils fixer leur attention ?

- L'image. - Le texte.

7) Trouvez-vous que l'image a pris une importance dans les nouveaux programmes ?

Oui Non

8) Les apprenants sont-ils motivés par l'emploi des images ?

Oui Non

9) Trouvez-vous des difficultés à enseigner des leçons sans images ?

Oui Non

Résumé :

Cette recherche porte sur l'utilisation de l'image dans le manuel scolaire : cas de l'activité de l'expression orale en 2^{ème} année moyenne. Pour cela nous avons suivi une méthode descriptive/analytique qui vise à décrire et analyser l'image dans le manuel scolaire.

A l'issue de cette recherche, nous avons confirmé l'efficacité et l'importance des supports iconiques dans l'enseignement/ apprentissage du français langue étrangère en particulier dans l'expression orale. En effet, l'image facilite la compréhension et la mémorisation chez l'élève. Elle l'aide à s'exprimer oralement et le motiver à apprendre la langue.

Les mots clés : image, enseignement /apprentissage, manuel scolaire

ملخص

يهدف هذا البحث الذي قمنا به إلى إبراز فعالية و أهمية الصورة في تعليم اللغة الأجنبية (الفرنسية) وعلى وجه الخصوص السنة الثانية متوسط ولهد خلال دراستنا اتبعنا نمط وصفي تحليلي الذي يسعى إلى وصف وتحليل الصورة الموجودة في الكتاب المدرسي

من خلال هذا البحث استطعنا إثبات أهمية الصورة في تعليم اللغة الفرنسية حيث أنها تساعد التلميذ على الفهم و الحفظ وكذلك على التعبير الشفوي، إلى جانب هذا فالصورة تحفز التلميذ على تعلم اللغة وهذا بفضل قدرتها على لفت انتباهه وإمتاعه.

الكلمات المفتاحية : الصورة, تعليم/تدريب ,الكتاب المدرسي

The summary:

Our research aims to show the importance of illustration in teaching second generation foreign languages (French), specially second year average MS2 and from our study, we follow an analytic and descriptive pattern which aims to analyze and describe text book illustrations.

From our research, we were able to prove the importance of illustration in teaching French language which helps the learner to understand, to memorize and to express orally too. Moreover, illustration can motivate and gets the learner's attention to learn a language.

Keywords: illustration (image) – teaching/ training – textbook.